美南颶風過後 五十萬人流離

美聯社德薩斯州卡威士頓電。在颶風過後。旋風昨十一日法院之門窗被捲去。使二千屋災難民虛驚 場。紅十字會救濟站。屋蓋亦遭吹塌。

紅十字會報告。約有五十至六十人。受飛散玻璃割傷。但幸無損失人命。

同時。颶風「卡拉」已吹內陸。向亞士丁埠、其損害估計、

(一)五十萬人民流離失所。

(二)死亡二人。

(三)。財產損失以數億元計算。

迄昨晚。颶風之風勢已轉弱。在海岸之時速僅五十英里。颶風在九小時之前登岸時。風速每小時達一百七十三英里。携來洶潮高達十五尺。暴雨六寸餘

亞士丁埠昨十一日晚已受颶風前鋒隊侵入。狂風暴雨。樹根翻轉。

德薩斯州州政府估計、該州之農產損失。當達一億四千萬元。

芝城黑人激增

合際社芝 哥電 芝加哥市政府今日報告。由一九五〇年至一九六〇年。芝城白種人口減少四十萬八千。

在該十年間。芝城黑種人口由四十九萬二千。增至八十一萬二千。

如今黑人佔全市人口百分廿三。在一九五〇年。僅佔百分十四。

美參院通過撥款 訓練失業工人

華京。合際社電。參議院昨日核准甘迺迪總統之四年計劃。撥款六億五千五百萬元。將十萬以上之失業工人。重新予以訓練新技術。通過票數為六〇比三一。

共和黨曾企圖將撥款減縮至二億五千五百萬元。試行兩年。以解決工人長期失業問題。但其提案失敗。

勞工部長高保。對參院通過法案讚揚。認為受機器淘汰而失業者。將獲更生機會。

慶祝生辰食大牛扒 餐館主人允不收費

卡技利加新世電。昨日為青年非立浦。和士本之廿歲生辰。彼邀同友人出外食大殘。以為慶祝

餐館主人阿申達 一向在殘館內掛有通告。任何人如能在一小時內食完七十二安士之大牛扒。彼將不收費。

和士本見此通告。即從容於一小時內食完大牛扒。加上烤薯仔。沙律。咖啡及甜品等。彼一人全部殘費十元七角五分。按通告規定不須付出分文。

阿申稱。營殘館業已六年。從未有人能大食如和士本。

今晚殘館內已不再見此通告。

◎訃告

寒門不幸禍及

先考諱有字璞可蔣公府君痛於民國五十年九月十八日病終於聖保羅醫院正寢享壽五十九歲不孝傑靈踏地呼天號救莫及親視含殮遵禮成服謹擇九月廿五日下午三時假座暗市黨殯儀館舉行家奠隨即發引扶柩歸土泰麗

宗親戚世友鄉誼哀此。

訃聞

未亡人 蔣梁顏英泣淚稽首

孤子 傑靈泣血稽顙

期服弟 潮新武淚頓首

弟婦 蔣薛春蘭拭淚頓首

◎訃告

先友馬秉進(譯音)乃本宅三十四年親愛好友痛於九月十八日病終於中央醫院享壽七十七歲其兒女孫等遵居中國未克親視含殮謹遵禮成服定期九月廿二日(星期五)午後一時假座暗市黨殯儀館舉行出喪歸土禮哀此

訃聞

Mrs. Blake, Mr. Wilson & Family 頓首

◎吉屋招租

二樓全層。內有兩個睡房。廚房連坐廳。加市殯儀。廁所。浴缸。自動煖氣及熱水。業主包齊。月租五十五元。同時三樓全層內有一大睡房有双人睡床。廚房連坐廳。加拿殯儀。但獨所浴缸在二樓同用。業主包齊。月租祇四十元。請親到 16 W. 7th Ave. 或電話 MU 四九九七五與業主商議。

◎沙省餐館生意出賣

本殯館位於沙省中部。離愛亞亞車路近埠。有醫病隨湖。位置適中。生意向來穩定。今因股伴志圖別業。願將生意連碑樣出賣。有自費斯業者。請來面議或函商。均由尊便。 本館主人啓

Cameo Cafe, Box 363, Watrous, Sask.

埠仔獨市餐館連賣業出賣

本餐館位於沙省所瀝埠公路五十五號。傢俬完備。樓上有房居住。最合家庭式經營。如有僑胞欲營斯業者。函商面議均由尊便。 沙省所瀝埠新鮮殯館啓

Sunlight Cafe, P. O. Box 155 Shell Lake, Sask.

◎四房間住宅出賣

有全部土庫。穩固雅潔。業權清楚。各項均便。請提價目及辦法。

電話 AL 3-1253 與業主直接洽商。

空前罕有良好機會專給華人有意謀事業者不須經驗男女不拘但須識普通英文為合格初學每月入息約由二百元至三百五十元欲知詳情寫信(中英文均可)與梁君接洽 1523 Frances St.

◎中國洪門民治黨 美洲總部通告

第吉居第四號

民國五十年九月十八日

△通告一：

本總部於吉月推銷建設基金有獎獎券事。原定於十月十日双十國慶揭曉、因恐澳洲、非律賓、及南北美洲各地區之彩票。路途遙遠。因恐時間太遠。恐郵政阻碍。以至趕不及。又因加國第壹區域多利支部。亦同一時間發動重修樓業獎券等因。今本總部執監委員會議決。延期至十一月十二日趁雲埠達樵支社舉行紀念慶典揭曉。特此通告。一體知照。

△通告二：

本總部為增強財政起見。以便推展本黨黨務。力謀本黨及國家民族福利起見。遵照全美洲第吉屆大會決策 推銷本黨建設獎券基金。今為加強宣傳。以廣收效。向各地區黨員徵文。鼓勵我黨員同情我黨人士解囊購買。俾能完成善舉。所有稿件請寄交本總部宣傳部收。以便分發本黨北南北美洲黨報刊載。以諸表揚。

△通告三：

查十月十日乃我黨先烈在武昌起義。創造中華民國國慶紀念日。為追念賢勞。表揚我先烈創國之功勳及我海內外洪門人士協助革命之豐功偉績。向各地區黨員徵文。以廣宣傳。希請將稿件於十月壹日前寄交本總部以便分發我黨駐南北美洲各地區黨報刊印。以諸表揚。

右通告

我黨駐南北美洲、澳洲、各地區總支部屬下各級支分部

中國洪門民治黨美洲總部 主席鍾捷予 秘書簡建平

△恭頌外科聖手

啓者：弟曾在右腹部至腰背患無名腫毒症皮膚紅腫流出毒水痛苦難堪絕延醫治無效幸蒙

雲埠黎達民女醫師調治敷藥數天經已痊愈功效神速敬特登報頌揚俾患此症者知所問津焉

壹九六壹年九月十八日

弟 李源謙啓

◎代謝

鄭槐茂義兄之喪。已於昨十四日(星期四)午后三点。假座市定街固關喜魂殯儀館出殯歸土。因其家人遠居祖邀。且身後蕭條。由本社辦理喪事。蒙洪門黨社昆仲。海晏公所鄉僑。贈以輓聯花圈。靈車隨送。親臨執紼。厚誼隆情。銘存均感。謹此以謝。

雲埠達樵社代謝

雲埠洪門黨社昆仲式白壹十八元零五仙

海晏公所九十四元

雲埠達樵社卅元。靈車花圈

◎餐館連賣業出賣

本餐館地位好。用具齊備。生意穩當。鄰近有住家屋。今因人力問題。特價出賣。如有僑胞欲營斯業者。請商面議均可。

Trianon Cafe, P. O. Box 505 Killarney, Man.

◎餐館出賣

有良好餐館在聖埠。生意興旺。今因人力缺乏。故此本賣。如意者請談商。

電話 IN 5-7311 或 MU 4-0517 亦可

Golden Gate Cafe

四睡房華貴住宅出賣

位於四八式號第三十七街西、南面比區。每日下午式時至四時。七時至八時。歡迎參觀 樓下每兩睡房、廚房。客廳。娛樂室均寬敞。位於 列治與面比巴士附近。交通與趁市均便。取價式萬壹千九百元。電話 Roy Jelly, RE 8-8461 Mrs. Cheney, RE 3-4640 洽商 Blane Fullerton & White Ltd Realtors, Est. 1926, RE 1-6535 (24 hrs)

◎遺失小貓

黑色長毛小貓。有酬勞費奉還尋得者。通知三零三號十都市街東。

◎架生齊備餐館召租

位於 488 Vedder Crossing 車梨役附近。對面軍營。最適合兼營唐餐。每月租銀壹百元。與後列洽商。 F. Gauthouse, Chilliwack SY. 2-6281

活活百貨公司 Woodward's

本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨眞價實。信譽卓著。并為華友利便起見。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意為旨。本公司總行設在雲埠喜市定街夾亞蒙街。支行設在域埠二埠及阿板汝。亞省分行設在點問頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

肖像

保証包令滿意。有意者與後列洽商。

BRENTWOOD STUDIO

RE 8-1598, AL 5-2157.

◎全層出賃

有三大睡房。另廚所浴房各一。自動煖氣熱水。租金克己。位於十三街東。

日間電話 MU 1-4014, 七点後 TR 4-3695

本號特製著名 中西麵食 龍鳳禮餅 中秋月餅 諸君賜顧 無任歡迎

香港西餐館謹啓

香港西餐館

149 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

電話 MU 4-4629

△廣告贈醫

黃錦成志在濟世。為病者解痛苦。專治惡症。期限三星期。不受分文。

㈠心病症。經驗診治全愈者。本埠許槐先生。又砵亞板汝埠黃槐禮先生。

㈡血高病症。經驗診治全愈者。本埠黃兆欽先生。黃昂聰先生。

㈢癰病症。經驗診治全愈者。本埠許松先生。黃深先生。

㈣癌病症。初起時一小塊。不痛不癢。微腫。最忌貼涼膏。服藥藥。涼湯等。更不用開刀。此病危險症。要看症用藥。

㈤凡男女生陰疽。腰疽。青疽。肺疽。腸疽。初起時。微腫微痛不癢。鼻疽症。最忌開刀。初起白色。或肉色。是疽症。要看先生在個處。觀症試藥。

㈥婦女月期不止症。鼻生肉芽症。牙痛及紅腫症。常閱報章載。見世人染此種惡症。如不診治者。萬分危險。

本人向來研究中國古醫書。經驗得來。為慈心救世。醫病等除痛苦。能快復健康。凡內外埠有染此惡症者。請寫明初起時或紅白黑色。函來定即將藥方依尊址付上。同時夾來郵票便妥

時間：上午六時至八時

下午四時至九時

通訊處：雲埠片市街

Wong Kun Sing, 718 Princess Ave. Vancouver, B. C. 電話 MU 5-9824

沙城旅店餐房生意出賣

本人經營該餐館十餘年。生意興旺。交通便利。有來去水。全部時代化。有批約。屋租便宜。因本人遠行。迫要出讓。取價相宜。如有僑胞欲營斯業。函商面議均可。

本餐館主人啓

Landis Hotel Cafe, Lanigan, Sask.

嶺海酒家

廣東大

雲高華

附設茶廳

LING HOY RESTAURANT

158 EAST PENDER STREET MU 4-0848

VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

每日茶市由上午十時至下午四時

巧製甜咸点心

蝦餃 手角 腸粉卷

大飽燒賣 叉燒飽

粉菓 春卷

合時可口凍熱飲品

紅豆冰 水晶糕

豆腐花 菠蘿冰

什菓冰 涼粉

上湯雲吞水餃

炒粉炒麵隨時供應

歡迎外賣

承接喜慶茶會

◎鹿湖園玻璃屋出賃

位於本汝比區四八八八號加蘭委公路。如有僑梓欲營斯業者。電話 CY 8-9975 預約面商。

新穎理髮院

538 MAIN ST.

新型設備 工具清潔

剪髮電髮 洗頭吹波

招呼妥當 服務忠誠

逢星期一、二、四、五、六

上午十時至下午六時

◎私家狼狗訓練

本人曾服務警局十五年。訓練狼狗。經驗豐富。經經訓練。都有良好效果。

共分二課

㈠家庭式一切技術。㈡保護主人。及防盜賊。正種狼狗仔。及已訓狼狗出售。外埠欲知詳情。可用中英文信詢問。

地址：Mac, Donald, A. I.

12102 - 45 St, Edmonton, Alta.

腰痛疼尿·來血兩重·

精神不振·未老先衰·

男服 培元固腎

反老還童

女服 美顏易孕

常駐青春

請服

京都蓮明民治品

參茸龍鳳補丸

各藥均有出售

藥無效者退還

KAI MING MEDICINE

開明參茸藥

MING KEE MEDICINE

開記參茸藥

經理劉達明謹啓

參茸龍鳳補丸

加拿大雲埠廣濟堂代售

Kwong Chai Tong Co. 122 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

本公司地址：

MH能使你的歡樂較久耐的。如你施用MH你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。

MH能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。

MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。

請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。

本公司地址：

UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.

1340 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.